

## رِسَالَةُ بُولَسِ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى تِيمُوتَاوَسَ

البرية الثانية متاع بولس لتيموتاوس نُشِبَّه للوصية. بولس كان فالحبس، كإين بزاف اللي خلّاه وكان عارف باللي قريب يموت. راهو يوادع في ريفتو اللي يحبو كي وليدو ويوصيه للمرّة الأخرانية.

في هاد البرية، بولس يدكر حياتو، التعليم متاعو والعداب اللي جوزو في خاطر البشارة. يصح تيموتاوس، ويسجعو يسبق يدي نصيبو فالعداب في خدمة المسيح، ويوصيه يتبع سيرة الشهود الأولانيين متاع يسوع اللي غابو، يحفض التعليم اللي آداه منهم ويقرا الكتب المقدسين باش يتعلم الحق، يقتنع بالحلال، يصحح الغلاط ويتكون لحياة الإيمان الصحيحة.

<sup>1</sup> بولس، رسول المسيح يسوع بمراد الله، على حساب وعد الحياة فالمسيح يسوع، <sup>2</sup> لتيموتاوس وليدي الحبيب. نعمة، رحمة، سلام من عند الله الآب والمسيح يسوع ربنا.

### الأمانة محفوضة

<sup>3</sup> نشكر الله اللي نعبدو كيما عبدهو جدودي بضمير صافي، كي دائماً نتفكر في صلاتي ليل ونهار، <sup>4</sup> نتفكر ذموحك، وحاب بزاف نشوفك باش نفرح، <sup>5</sup> نتفكر إيمانك الحقاني، اللي سكن قبل في مانك لوئيس وفي يماك أفنيكي واللي راني متيقن راه فيك أنت تاني. <sup>6</sup> على هدا، نفكرك باش تعاود

تَشَعَّلَ مَوْهَبَةَ اللَّهِ الِلي رَاهِي فِيكَ مِنَ الِلي حَطَّيْتُ يَدَيَّ عَلَيْكَ،<sup>7</sup> خَاطَرَ اللَّهُ مَا عَطَّلْنَا رُوحَ الْخُوفِ، أَعَطَّلْنَا رُوحَ قُدْرَةِ وَحُبَّةٍ وَرِزَانَةٍ.

<sup>8</sup> هَمَّالًا مَا تَحَشَّمَشْ بِشَهَادَةِ رَبَّنَا، وَلَا بِي أَنَا الْمَحْبُوسُ فِيهِ، بَصَّحَ أَتَعَدَّبَ مَعَايَ عَلَى جَالِ الْإِنْجِيلِ عَلَى حُسَابِ قُدْرَةِ اللَّهِ،<sup>9</sup> الِلي سَلَكْنَا وَدَعَانَا دَعْوَةَ مَقْدَسَةٍ، مَا شِي عَلَى حُسَابِ فَعَالِنَا بَصَّحَ عَلَى حُسَابِ قَصْدُو وَالتَّعْمَةِ الِلي نَعَطَاتْنَا فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ قَبْلَ وَقَاتِ الدَّوَامِ،<sup>10</sup> الِلي بَانَتْ دُرُكُ كِي ضَهْرَ سَلَاكًا الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الِلي هَدَّ الْمَوْتَ مِنْ جِهَةٍ وَمِنْ جِهَةٍ أُخْرَى نَوْرَ الْحَيَاةِ وَالخُلُودِ بِالْإِنْجِيلِ،<sup>11</sup> الِلي تَكَلَّمْتُ لِيهِ أَنَا بِشِيرِ وَرَسُولِ وَشَيْخِ،<sup>12</sup> وَعَلَى هَادِ السَّبَّةِ تَانِي الِلي رَانِي نِقَاصِي هَادِ الْحَاجَاتِ بَصَّحَ مَا رَانِي شَحْمَانِ، خَاطَرَ رَانِي عَارَفَ بِشُكُونِ آمَنْتِ، وَكُنْتُ مَتَيِّقَنَّ بِالِلي هُوَ قَادِرٌ يَخْفِضُ أَمَانَتِي حَتَّى لِهَذَاكَ الْيَوْمِ.

<sup>13</sup> أَدِّي الْعِبْرَةَ مِنَ الْكَلَامِ الصَّحِيحِ الِلي سَمِعْتُو مِنِّي فَالْإِيمَانَ وَالْحُبَّةَ الِلي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ،<sup>14</sup> وَأَخْفَضَ الْأَمَانَةَ الزِينَةَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ الِلي سَاكَنَ فِيْنَا.

<sup>15</sup> تَعَرَّفَ هَادِ الشَّيْءِ، كَامَلَ مَتَاعَ آسِيَا خَلَاوْنِي، مِنْهُمُ فَيَجْلِسُ وَهَرْمُوجِينَسَ. <sup>16</sup> نَشَأَ اللَّهُ الرَّبَّ يَعْطِي الرَّحْمَةَ لِدَارِ أُونِيسِيفُورَسَ، خَاطَرَ شُخَالٍ مِنْ مَرَّةٍ رِيحْنِي وَمَا حَشْمَشَ بِالسَّنَاسَلِ مَتَاعِي. <sup>17</sup> بِالْعَكْسِ، كِي وَصَلَ لِرُومَا، دَارِ مَجْهُودُو بَاشِ حَوْسَ عَلِيٍّ وَلِقَانِي. <sup>18</sup> نَشَأَ اللَّهُ الرَّبَّ يَعْطِي لِبَاشِ يَلْقَا الرَّحْمَةَ عِنْدَ الرَّبِّ فِي هَذَاكَ الْيَوْمِ. أَنْتِ تَعَرَّفَ كَثْرَ مِنْ وَاحِدًا أُخْرَ كَامَلَ الْمِزِيَّاتِ الِلي دَارُهُمْلِي أُونِيسِيفُورَسَ فِي آفَسُسَ.

## 2

## العَسْكَرِيُّ الزَّيْنُ مَتَاعُ الْمَسِيحِ

<sup>1</sup> أَنْتَ هَمَّالًا يَا وُلَيْدِي، أَتَقَوَّا فَالْنَعْمَةَ الَّتِي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ، <sup>2</sup> وَاللِّي سَمَعْتُو مِنِّي بِشُهُودِ بَرَّافٍ، هَدَاكَ أَعْطِيهِ لِنَاسِ حَلَالِيَّيْنِ، قَادِرِيْنَ يَكُونُو هَوْمَ تَانِي شِيُوخَةَ. <sup>3</sup> أَدِّي نَصِيْبَ فَالْعَدَابِ كِي الْعَسْكَرِيُّ الزَّيْنُ مَتَاعُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ. <sup>4</sup> مَا كَانَشْ وَاحِدَ يَخْدَمُ عَسْكَرِيَّ يَقَلِّقُ رُوحُو بِأُمُورِ الدُّنْيَا وَلَا حَبَّ يَرْضِي الَّتِي جَنْدُو، <sup>5</sup> وَتَانِي لَوْ كَانَ وَاحِدَ يَدِيرُ رِيَّاضَةَ، يَتَوَجَّوهُ غَيْرَ لَوْ كَانَ يَدِيرُهَا عَلَى حَسَابِ الْقَوَانِ، <sup>6</sup> الْفَلَّاحِ الَّتِي يَتَعَبُ، يَسْبِقُ يَدِّي حَقُّو فَالْغَلَّةَ. <sup>7</sup> أَفْهَمَ وَاش رَانِي نَقُولُ، إِيهِ الرَّبِّ يَعْطِيكَ الْفَهَامَةَ فِي كُلِّ شَيْءٍ. <sup>8</sup> أَتَفَكَّرُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّتِي قَامَ مِنَ الْمَوْتِ، مِنْ سَلَالَةِ دَاوُدَ، عَلَى حَسَابِ الْإِنْجِيلِ مَتَاعِي، <sup>9</sup> الَّتِي عَلَى جَالُو رَانِي تَتَعَدَّبُ حَتَّى لِلْسَّنَاسَلِ كِي الْمَجْرَمِ، بَصَّحَ كَلِمَةَ اللَّهِ مَا رَاهِيْش مَسْنَسَلَةَ، <sup>10</sup> عَلَى هَدَا، نَحْمَلُ كُلِّ شَيْءٍ عَلَى جَالِ الْمُخْتَارِيْنَ، بَاشْ هَوْمَ تَانِي يَنَالُو السَّلَاكُ، الَّتِي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ مَعَ الْمَجْدِ الدَّائِمِ. <sup>11</sup> صُحِيْحَةَ الْكَلِمَةِ الَّتِي تَقُولُ: "وَلَا مَتْنَا مَعَاهُ، نَحْيَاوُ تَانِي مَعَاهُ، <sup>12</sup> وَلَا حَمَلْنَا مَعَاهُ، تَمْلِكُو تَانِي مَعَاهُ، وَلَا نَكْرَنَاهُ، هُوَ تَانِي يَنْكُرُنَا، <sup>13</sup> وَلَا مَا نَكَّاشْ حَلَالِيَّيْنِ، هُوَ يَبْقَا حَلَالِي خَاطِرَ مَا يَقْدَرُشْ يَنْكُرُ رُوحُو."

## الْخَادِمُ الْمَقْبُولُ عِنْدَ اللَّهِ

<sup>14</sup> فَكَّرْهُمْ بِهَادِ الشَّيْءِ وَأَنْتَ تَطَلَّبُ قُدَّامَ اللَّهِ بَاشْ مَا يَضَارِيوْشْ عَلَى الْكَلَامِ الَّتِي مَا يَنْفَعُو فِي الْوَالُو مِنْ غَيْرِ هَلَاكِ الَّتِي يَسْمَعُو، <sup>15</sup> دِيرَ مَجْهُودِكَ أَنْتَ بِالذَّاتِ بَاشْ تَوَقَّفُ قُدَّامَ اللَّهِ رَاجِلَ مَجْرَبٍ، خَدَّامَ مَا عِنْدُوْشْ بَاشْ يَحْشَمُ، يَعْلَمُ كَلِمَةَ

الحَقِّ تَعْلِيمٍ صَحِيحٍ. <sup>16</sup> أَخْطِي القُصْرَةَ بِلَا مَعْنَى، خَاطَرَ الِلي يَشُدُّو فِي هَادِ الشِّي يَزِيدُو غَيْرَ يَبْعَدُو عَلَى التَّقْوَى، <sup>17</sup> وَكَلَامُهُمْ يَأْكُلُ كِي الوَاكَلَةُ. مَنَّهُم هِيْمَانِيُوسُ وَفِيلِيْتُوسُ، <sup>18</sup> الِلي بَعْدُو عَلَى الحَقِّ، وَقَالُو بِالِلي القِيَامَةُ قَامَتْ وَهَدُّو الإِيْمَانَ مَتَاعَ شَي نَاسٍ. <sup>19</sup> بَصَحَ اللِّسَاسُ الصَّحِيحُ مَتَاعَ اللهُ يَبْقَا وَاقَفَ بِهَادِ الطَّابِعِ: "الرَّبُّ يَعْرِفُ الِلي لِيهِ"، وَ"لَا زَمَّ يَبْعَدُ عَلَى الشَّرِّ كُلِّ مَن يَدْكُرُ اسْمَ الرَّبِّ." <sup>20</sup> فِي دَارِ كُبَيْرَةٍ، مَا كَانَشَ غَيْرَ مَوَاعِنَ مَتَاعَ الذَّهَبِ وَمَتَاعَ الفِضَّةِ، كَلَيْنَ تَانِي مَتَاعَ الحُطْبِ وَالطَّيْنِ. مَتَاعَ الذَّهَبِ وَالفِضَّةِ لِلشَّانِ وَالأَخْرِينِ لُوَاشِ عَلِيٍّ. <sup>21</sup> هِمَالَا، لُو كَانَ وَاحِدٌ يَطَهَّرُ رُوحُو هُوَ بِالِدَاتِ مَن هَادِ الحَاجَاتِ، يَكُونُ مَا عَوْنُ لِلشَّانِ، مُقَدَّسٌ، نَافِعٌ لِمَوْلَاهُ وَوَاجِدٌ لِكُلِّ خَدْمَةِ مَلِيحَةٍ.

<sup>22</sup> أَهْرَبَ مَن شَهَوَاتِ الصُّغْرِ، حَوَّسَ عَلَى الصَّلَاحِ، الإِيْمَانَ، المَحَبَّةِ، السَّلَامِ مَعَ الِلي يَدْكُرُو الرَّبَّ بِقَلْبِ صَافِيٍّ. <sup>23</sup> بَعْدَ عَلَى المُنَاقَشَاتِ الجَليحِيْنَ وَبِلَا مَعْنَى، خَاطَرَ رَاكٍ عَارَفَ بِالِلي يَجْبِيو الدَّوَاسَ، <sup>24</sup> مَا لَازَمَشَ عِبْدَ الرَّبِّ يَدَاوَسَ، بِالعَكْسِ لَازَمَ يَكُونُ ضَرِيفٌ مَعَ كَامِلِ النَّاسِ، قَادِرٌ يَعْلَمُ وَيَحْمَلُ القُبَاحَةَ، <sup>25</sup> يَفْهَمُ الِلي يَخَالِفُوهُ بِالمَلَاخَةِ، بَلَاكُ رَبِّي يَعْطِيْلُهُمُ التَّوْبَةَ بَاشَ يَعْرِفُو الحَقِّ، <sup>26</sup> وَيَرْجَعُو لِعَقْلُهُمْ، خَارَجَ نَخَّةَ إبْلِيسِ الِلي حَكْمُهُمْ بَاشَ يَدِيرُو وَاشَ يَجِبُ.

### 3

#### الشَّرَّ فَايَامَاتِ الأَخْرَانِيَّيْنِ

<sup>1</sup> أَعْرَفَ هَادِ الشَّيِّ، فَايَامَاتِ الأَخْرَانِيَّيْنِ، يَجْبِيو وَقَاتِ صُعَابِ، <sup>2</sup> خَاطَرَ النَّاسِ يُولِيو يَجْبُو نَفُوسَهُمْ، يَجْبُو الدَّرَاهِمَ، زَوَاحِينِ، مَتَكَبِّرِينِ، مَا شِي خَاضِعِينِ

لوالديهم، نكارين الخير، ما عندهم ش الدين، 3 ما يحسوس، ما يساحوش، ثمامين، ماشي منضمين، خشان، عديان الخير، 4 خاينين، زامين، معميين بالتكبر، حباب المتعة في عوض ما يكونو حباب الله، 5 يجبو بيانو تاقين، بصح نكرو قوة التقوى. هذو ثاني بعد عليهم. 6 إيه، كين منهم اللي يتسحبو للديار، ويحكمو في شباكهم النسا اللي ضعاف ومعمرين بالذنوب، يقودوهم شهوات من كل نوع، 7 دائماً يتعلمو، وعمرهم ما يقدرو يجبو لمعرفة الحق. 8 هكذا، كيما خالفو نيس ويبريس موسى، هذو يخالفو الحق. ناس عقولهم فاسدين، ما يصلحوش للإيمان، 9 بصح ما راهمش رايجين يزيدو يتقدمو خاطر جياحتهم رايحة تبان لكامل الناس، كيما بانّت جياحة هذوك.

### بولس يوصي تيموتاوس

10 بصح أنت تبعت مليح التعليم متاعي، السيرة، المقصود، الإيمان، الصبر، المحبة، الثبات، 11 والحفرة والوجاع اللي صراولي في أنطاكية وإيقونية وليسترة وشحال من حفرة جوزت وكامل سلكتني منهم الرب. 12 بصح كامل اللي يجبو يعيشو بالتقوى فالمسيح يسوع رايجين يخفرو، 13 بصح الناس اللي ماشي ملاح والحداعين يتقدمو فالدوني، يضيعو ويضيعو. 14 أنت، أبقا فاللي تعلمتو واللي تيقنت منو، وأنت عارف من عند من تعلمت، 15 ومن صغرك تعرف الكتب المقدسين اللي يقدرو يردوك حكيم للسلاك بالإيمان اللي فالمسيح يسوع. 16 كل كتاب أتوحا من الله، يصلح للتعليم، اللوم، للتصحيح، للتربية فالصلاح، 17 باش راجل الله يكون كامل، واجد لكل

## 4

<sup>1</sup> نطلب منك قدام الله والمسيح يسوع اللي رايح نحاسب الحيين والموتى بظهورو والملك متاعو، <sup>2</sup> برح بالكلمة، وكذ كي تكون السبة وبلا ما تكون، لوم، عيط، تبجع بكل صبر وبالتعليم، <sup>3</sup> خاطر رايح يجي وقت وين ما يمحوش التعليم الصحيح، بصح ياكلوهم ودينهم باش يسمعو حاجات يعجبوهم ويلو لروحهم شيوخة على حساب شهواتهم. <sup>4</sup> من جبهة، يبعدو الودن على الحق، ومن جبهة أخرى يدوروا للخرافات. <sup>5</sup> بصح أنت كون فايق في كل شي، أحمل العذاب، أخدم خدمة البشير، وفي خدمتك.

<sup>6</sup> إيه، أنا خلاص راني ضحية يسيل دمها، ووصل الوقت باش يطلعو محطاني، <sup>7</sup> حاربت الحرب الزينة، كملت الجري، حفضت الإيمان، <sup>8</sup> من درك، تاج الصلاح نحطلي بجبهة، رايح يعطيهولي الرب، القاضي العادل، في داك اليوم، وماشي غير لي، بصح ثاني لكامل اللي حبو يشوفوه يضر.

### بولس يطلب حاجات من تيموتاوس

<sup>9</sup> غاول أرواح لعندي بانخف، <sup>10</sup> إيه، ديماس خلاصني خاطر حب هاد الزمان، وراح لتسالونيكبي، كريسكيس لغلاطية وتيطس لدماطية. <sup>11</sup> لوقا راهو وحدو معاي. شد مرقس وجيبو معاك خاطر يفيدني فالخدمة، <sup>12</sup> تيجكس بعنو لأفسس. <sup>13</sup> كي نجي، جيب البرنوس اللي خليتو في ترواس عند كاربس، والكتوب بخصاص المخطوطات. <sup>14</sup> سكندر الحداد دارلي بزاف الشر، ربي يردلو على حساب فعالو، <sup>15</sup> أنت ثاني رد بالك

4:16 تِيُوتَاوُسَ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةٌ vii 4:22 تِيُوتَاوُسَ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةٌ

مَنْوَبْرَافَ خَاطَرَ جَا ضَدَّ كَلَامِنَا. <sup>16</sup> الْمَرَّةَ الْأُولَى الْيَا دَافَعْتَ عَلَى رُوحِي،  
وَاحِدًا مَا وَقَفَ مَعَايَ، كَامِلٌ خَلَائِي، نَشَأُ اللَّهُ مَا يَتَحَسَّبُ عَلَيْهِمْ هَادِ  
الشَّيْءَ، <sup>17</sup> الرَّبُّ عَاوَنِّي وَقَوَّانِي بَاشَ تَكَلَّمَ الْبَشَارَةَ بِيَّ وَكَامِلَ الْكُفَّارِ يَسْمَعُو،  
وَسَلَّكَتَ مَنْ فَمِ السَّبْعِ. <sup>18</sup> الرَّبُّ يَجِيئِي مِنْ كُلِّ فَعَلٍ دُونِي وَيَسَلِّكُنِي لِلْمَلِكِ  
السَّمَاوِيِّ، لِيَهْ الْمَجْدُ لِلدَّوَامِ. آمِينَ.

سَلَامٌ

<sup>19</sup> سَلَّمَ عَلَى بَرِسْكَا وَأَكِيلَا وَدَارِ أُونِيسِيفُورَسَ، <sup>20</sup> أَرَاَسْتَسَ بَقَا فِي  
كُورِنْتُوسَ، تَرُوفِيمُوسَ خَلِيَّتُو مَرِيضَ فِي مِيلِيَتَسَ، <sup>21</sup> دِيرَ مَجْهُودَكَ نُجِي  
قَبْلَ الشِّتَاءِ. إِيُوبُولُسَ، وَبُودِيسَ، وَلِينُوسَ، وَكُلُودِيَا وَكَامِلَ الْخَاوَةِ رَاهِمَ  
يَسَلِّمُو عَلَيْكَ. <sup>22</sup> الرَّبُّ مَعَ رُوحِكَ، النِّعْمَةُ مَعَاكُمْ.

الجزائرية باللهجة الجديد العهد

**Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT**

copyright © 2018 United Bible Societies

Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

All rights reserved.

2020-11-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65